

## **Protocol la Tratatul Atlanticului de Nord privind aderarea Republicii Albania**

Statele Părți la Tratatul Atlanticului de Nord, semnat la Washington la 4 aprilie 1949,  
Convinse că securitatea zonei Nord Atlantice va fi întărită prin aderarea Republicii  
Albania la Tratat,

Au convenit următoarele:

### **Articolul I**

După intrarea în vigoare a acestui Protocol, Secretarul General al Organizației  
Tratatului Atlanticului de Nord , în numele tuturor Părților, va comunica Guvernului  
Republicii Albania invitația de a adera la Tratatul Atlanticului de Nord. În  
conformitate cu articolul 10 al Tratatului, Republica Albania va deveni Parte la data  
depunerii instrumentului de aderare la Guvernul Statelor Unite ale Americii.

### **Articolul II**

Prezentul Protocol va intra în vigoare atunci când fiecare dintre Statele Părți la  
Tratatul Atlanticului de Nord a notificat Guvernul Statelor Unite ale Americii cu privire  
la ratificarea acestuia. Guvernul Statelor Unite ale Americii va informa toate Părțile la  
Tratatul Atlanticului de Nord cu privire la data primirii fiecărei notificări și data intrării  
în vigoare a prezentului Protocol.

### **Articolul III**

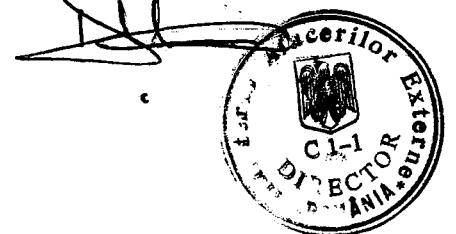
Prezentul Protocol, în limbile engleză și franceză, ambele texte fiind legal autentice,  
va fi depozitat în Arhivele Guvernului Statelor Unite ale Americii. Copii certificate vor  
fi transmise de acest guvern guvernelor tuturor Statelor Părți la Tratatul Atlanticului  
de Nord.

Drept care, subsemnații plenipotențieri au semnat prezentul Protocol.

Semnat la Bruxelles

la 9 iulie 2008

*Traducere din limba engleză conformă cu originalul.*



**PROTOCOL  
TO THE NORTH ATLANTIC TREATY  
ON THE ACCESSION OF  
THE REPUBLIC OF CROATIA**

\* \* \*

**PROTOCOLE  
AU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD  
SUR L'ACCESSION DE  
LA RÉPUBLIQUE DE CROATIE**



### **Article I**

Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of the Republic of Croatia an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with article 10 of the Treaty, the Republic of Croatia shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

### **Article II**

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

### **Article III**

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.



The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of the Republic of Croatia to that Treaty,

Agree as follows:



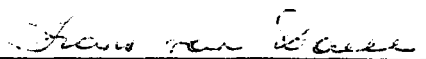
In witness whereof,  
the undersigned plenipotentiaries have  
signed the present Protocol.

Signed at Brussels  
on this 9<sup>th</sup> day of July 2008

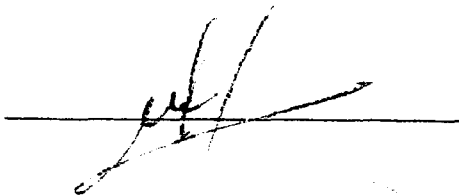
En foi de quoi,  
les plénipotentiaires désignés ci-dessous  
ont signé le présent Protocole.

Signé à Bruxelles  
le 9 juillet 2008

For the Kingdom of Belgium :  
Pour le Royaume de Belgique :



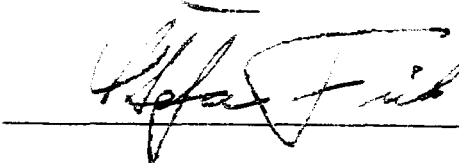
For the Republic of Bulgaria :  
Pour la République de Bulgarie :



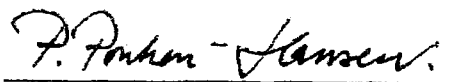
For Canada :  
Pour le Canada :



For the Czech Republic :  
Pour la République tchèque :



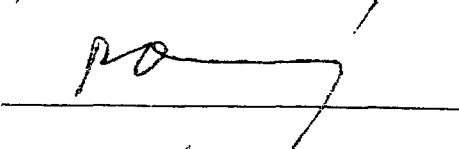
For the Kingdom of Denmark :  
Pour le Royaume de Danemark :



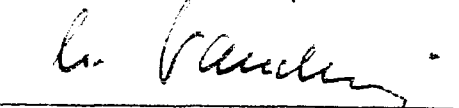
For the Republic of Estonia:  
Pour la République d'Estonie:



For the French Republic :  
Pour la République française :



For the Federal Republic of Germany :  
Pour la République fédérale d'Allemagne :





For the Hellenic Republic :  
Pour la République hellénique :

[Signature]

For the Republic of Hungary :  
Pour la République de Hongrie :

[Signature]

For the Republic of Iceland :  
Pour la République d'Islande :

[Signature]

For the Italian Republic :  
Pour la République italienne :

[Signature]

For the Republic of Latvia :  
Pour la République de Lettonie :

[Signature]

For the Republic of Lithuania :  
Pour la République de Lituanie :

[Signature]

For the Grand Duchy of Luxembourg :  
Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

[Signature]

For the Kingdom of the Netherlands :  
Pour le Royaume des Pays-Bas :

[Signature]

For the Kingdom of Norway :  
Pour le Royaume de Norvège :

[Signature]

For the Republic of Poland :  
Pour la République de Pologne :

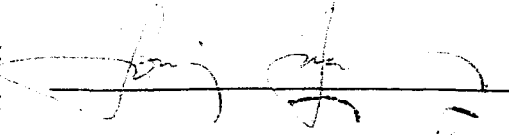
[Signature]

For the Portuguese Republic :  
Pour la République portugaise :

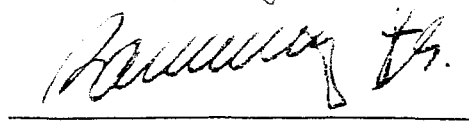
[Signature]



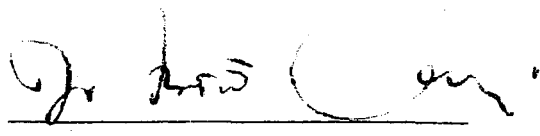
For Romania :  
Pour la Roumanie :



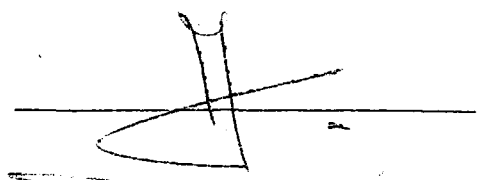
For the Slovak Republic :  
Pour la République slovaque :



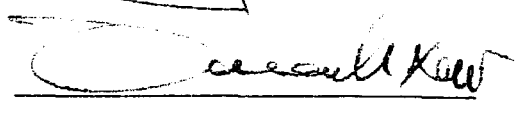
For the Republic of Slovenia :  
Pour la République de Slovénie :



For the Kingdom of Spain :  
Pour le Royaume d'Espagne :



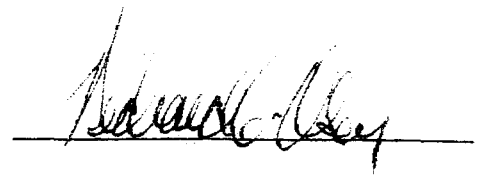
For the Republic of Turkey :  
Pour la République de la Turquie :



For the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland :  
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord :

S. S. A. C.

For the United States of America :  
Pour les États-Unis d'Amérique :



Certified copy of the original of the Protocol to the North Atlantic Treaty on the accession of the Republic of Croatia.

Brussels, 9 July 2008

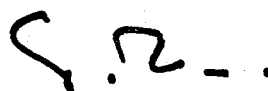


Baldwin de Vidts  
*Legal Adviser of NATO*



Copie certifiée conforme à l'original du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accèsion de la République de Croatie.

Bruxelles, 9 juillet 2008



Baldwin de Vidts  
*Conseiller juridique de l'OTAN*

Conform cu originalul

